

CHAPITRE I

INTRODUCTION

1.1 Arrière-Plan

La communication est une action entre locuteur à une ou plus des interlocuteurs en utilisant la même langue. Comme Claude Roy (1995, p.29), dit que

« La communication est un processus verbal ou non par lequel on partage une information avec quelqu'un ou avec un groupe de manière que celui-ci comprenne ce qu'on lui dit. Parler, écouter, comprendre, réagir... constituent les différents moments de ce processus. La communication permet aux partenaires de se connaître, d'établir une relation entre eux. Cela peut entraîner des modifications d'attitude et de comportement. »

Quant à Simon Pierre (1975, p.342), explique que « la communication est tout comportement qui a l'objectif de susciter une réponse ou un comportement spécifique de la part d'une personne ou d'un groupe spécifique. » Puis, dans Larousse (en ligne), le mot « communication » peut désigner une action de mettre en contact, en relation, une liaison ou un échange verbal entre un locuteur et un interlocuteur. La communication se passe bien quand le locuteur et les interlocuteurs sont capables de comprendre le message qui est délivré. A travers une communication, l'information soumise par le locuteur viendra l'hypothèse initiale à l'interlocuteur puis l'interlocuteur processera le message à travers les paroles de locuteur. Donc, le processus de la communication consiste à échanger des informations d'une personne à un interlocuteur pour atteindre l'objectif, à savoir la même compréhension des informations en utilisant le même langage.

La linguistique théorique se divise en quelques domaines, comme, phonétique, phonologie, morphologie, syntaxe, sémantique, stylistique, pragmatique, et cohérence, chaque domaine serve la différence étude. Une étude qui explique les unités linguistiques externes est la pragmatique. Pragmatique est une branche de la linguistique qui parle de la signification d'un processus de communication. La signification qui contient dans les discours sera transmettre en forme de signe, ensuite ça sera revue en général afin qu'elle puisse influencer

l'attitude ou la réponse du partenaire de parole comme l'interprétation de la phrase.

À l'étude de Pragmatique, nous apprenons l'étude d'acte de parole. L'acte de parole trouvé souvent dans la communication, à la fois directement ou indirectement. La communication se passe directement entre le locuteur et l'interlocuteur directement sans média en tant qu'intermédiaire, et la communication directe se passe en utilisant l'intermédiaire. L'acte de parole en pragmatique contient plusieurs principes, l'un de ceux maximes c'est le principe de coopération. Dans le processus de discours, le locuteur et l'interlocuteur doivent établir une coopération, les efforts de collaboration dans ce discours se rapportent aux discours se parlant. La contribution qui est apportée est pour dire une information dans un contexte pertinent, contextuel, compact et concis, correct et facile à comprendre, afin que la communication puisse être faite conformément au but précis. Cela a été déclaré par Grice (dans Moeschler et Reboul, 2009) il dit que les principes à l'origine de la compréhension des énoncés (du vouloir dire du locuteur) relèvent de principes généraux de la communication et de la rationalité humaine. Le principe de coopération a ses propres règles pour son utilisation, cette règle est divisée en quatre maximes, telles que; 1. Maxime de quantité, 2. Maxime de qualité, 3. Maxime de relation, et 4. Maxime de modalité. Ces règles doivent être respectées par le locuteur et le partenaire pour établir une coopération lors de la parole afin que la communication se déroule correctement. Mais, il est souvent constaté que le non-respect de ces règles entraîne une violation du principe de coopération.

Les locuteurs de la langue sont des hommes et des femmes, les deux genres ont des différences de discours. La différence frappante entre les hommes et les femmes ne se voit pas uniquement à l'apparence, mais aussi les deux genres ont des différences dans l'utilisation de la langue en termes de compréhension et de discours. Les femmes sont considérées comme plus douces que les hommes causés de stéréotypes qui se produisent dans la société. Les filles dès l'enfance doivent utiliser un bon langage, tandis que les garçons sont considérés comme très raisonnables de ne pas utiliser les règles en termes de langue aussi bien que les filles (Lakoff, 1975). Ensuite, Lakoff dit aussi que si une fille parle rugueux comme un garçon, elle sera généralement grondée et moquée. Ceci est un exemple d'une

série de cas où des différences de traitement sont observées entre les filles et les garçons. Les différences linguistiques sont le but de la recherche pour voir les différences de discours entre les hommes et les femmes dans une œuvre littéraire.

Le principe de coopération trouvé aussi dans l'oeuvre littéraire, le roman est l'un des œuvres littéraires qui contient beaucoup de dialogues dans l'écriture donc le message contenu peut-être remis aux lectures correctement. Il existe la relation entre l'acte de langage et le reste de discours dans l'imagination du roman parcequ'il y a l'existence la vie imaginé présentant par les dialogues, les événements et les ambiances dans laquelle il y a un message inclus. Le roman intitulé *La Fiancée Était À Dos d'Âne* d'écrivaine très connue Vénus Khoury-Ghata qui consiste de 176 pages. Ce roman a été publié pour la première fois en 2013 et a gagné le Grand Prix en 2015. Le deuxième roman intitulé *99 Francs* par Frédéric Beigbeder, paru en 2004. Ce roman a été adapté au théâtre dirigé par Stéphane Aucante, et adapté aussi au film par Jang Kounen en 2007.

Dans l'apprentissage des langues étrangères, en particulier du français, la discussion du principe de coopération qui est une nuance dans les études pragmatiques est l'une des choses importantes pour que les apprenants connaissent l'intention, le but et la manière de prononcer un discours efficacement. Le but d'une communication sera bien transféré si les locuteurs et les interlocuteurs peuvent comprendre la pragmatique. L'œuvre littéraire sous forme de roman est l'un des médiaux qui peut être utilisé par les apprenants pour comprendre les principes de coopération dans la vie quotidienne. Le roman reflète la vie d'une personne qui est écrit avec un scénario intéressant et divertissant, de sorte que l'apprentissage sera plus agréable. Pour cette raison, le chercheur s'intéresse à la discussion des romans en tant qu'objets qui peut être utilisé dans un apprentissage pragmatique.

Notre recherche porte sur la Pragmatique et la comparaison sur les discours entre les hommes et les femmes dans un roman français. Sur la base l'exploration de chercheur, Nous avons trouvé plusieurs recherches liée à cette recherche, ce sont; Il y a une étude de Chusni Hadiati (2007), l'Universitas Diponegoro. Intitulée *Tindak Tutur dan Implikatur Percakapan Tokoh Wanita dan Tokoh Laki-laki dalam Film The Sound of Music*. Les résultats montrent que

l'existence des différences implicateurs qui sont classifiés à quatre types des implicateurs; 1. L'implicateur représentatif 2. L'implicateur directif, 3. L'implicateur commissif 4. Implicateur expressif. Mais, il ne trouve pas l'implicateur de déclaration. Liée au discours des hommes et des femmes, les résultats de la recherche montrent qu'il y a la différence des discours parmi des hommes et des femmes. Dans le discours des femmes, le *question tag* utilisé, a la fonction comme l'*epistemic tag*, *facilitative tag*, et *softening tag*. Par rapport de discours des hommes, la *question tag* utilisant, a la fonction comme le *challenging tag*. Puis, dans les discours des femmes utilisent également la particule de pragmatique, comme *i think*. Puis, la recherche intitulé *Perbedaan Kesantunan Tuturan Pria dan Wanita dalam Rubrik Surat Pembaca Harian Suara Merdeka Tahun 2010/2011* par M. Etik Rahayuningsih (2014), l'Universitas Diponegoro. Les résultats montrent que la violation de politesse est dominée par l'auteur masculin, autre que cela, l'auteur masculin est connu à plus active que les femmes avec plusieurs lecteurs qui ont envoyé des lettres à journal quotidien *Suara Merdeka*.

La dernière est la recherche de Zena Fitria (2019), l'Universitas Pendidikan Indonesia. Intitulée «Étude de la Littérature Comparée sur La Culture du Féminisme dans le Roman La Femme Rompue et le Roman La Barka et Son Apprentissage d'Enseignement». Elle a conclu qu'il y a la similitude et la différence en terms de structurale, le féminisme, et la valeur morale entre les deux romans. Ainsi que dans l'apprentissage des caractères liés étroitement aux valeurs morales contenues dans le roman.

Basé les explications ci-dessus, nous voudrions analyser du principe de coopération dans un roman français et la différence de discours entre les figures féminines et les masculines, puis l'application dans l'enseignement du français. Nous intéressons à analyser et savoir le principe de coopération qui se trouve dans le roman *La Fiancée Était à Dos d'Âne* et le roman *99 francs* par Frédéric Beigbeder en utilisant les théories du principe de coopération de Grice et nous intéressons de savoir la différence du discours entre la figure féminine et la figure masculine dans ces deux romans en utilisant le théorie de Lakoff. Donc, nous voudrions faire une recherche intitulée «Analyse de Principe de Coopération dans

le Discours de la Figure Feminine et de la Figure Masculine dans le roman La Fiancée Était À Dos d'Âne et 99 Francs ».

1.2 Problèmes de la Recherche

En ce qui concerne, la problématique dans cette recherche est:

1. Quels sont les maximes du principe de coopération de discours des figures féminines et des figures masculines qui se trouvent dans le roman La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs?
2. Quels maximes qui sont plus dominants dans le roman La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs?
3. Quelles sont les différences de discours des figures féminines et des figures masculines qui se trouvent dans le La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs?
4. Comment appliquer le principe de coopération de discours des figures féminines et des figures masculines dans l'enseignement de Pragmatique?

1.3 Objectifs de la Recherche

Basé sur les problèmes, cette recherche a pour but d'atteindre et fait indices que ces résultats sont compatibles avec le désiré. Cette recherche a pour objectif de:

1. expliquer les maximes du principe de coopération de discours des figures féminines et des figures masculines existent dans le roman La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs.
2. analyser les maximes plus dominants dans le roman La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs.
3. décrire les différences de discours des figures féminines et des figures masculines trouvés dans le roman La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs.
4. fournir des matériaux d'apprentissage alternatives pour le cours de pragmatique pouvant être utilisées par les enseignants.

1.4 Intérêts de la Recherche

En principe, après avoir réalisé cette recherche, il est souhaitable que le résultat puisse:

1. enrichir les connaissances des étudiants de département du français sur le principe de coopération.
2. entraîner des étudiants de département du français à comprendre la situation du principe de coopération pour améliorer leurs compétences.
3. devenir une référence pour d'autres chercheurs à continuer la recherche ou bien faire la même recherche de linguistique mais plus profondément.

1.5 Structure Organisationnelle de Mémoire

Ce mémoire se compose de cinq chapitres, c'est-à-dire l'introduction, la carte théorique, la méthodologie de la recherche, l'analyse ds données et les résultats de la recherche, et à la fin la conclusion et la recommandation. Les explications de chaque chapitre proposées ci dessous.

1. Dans le premier chapitre, c'est l'introduction, c'est-à-dire l'explication de la conception de la recherche, s'est composé de l'arrière-plan, la problématique de la recherche, la recherche pertinente, les objectifs de la recherche, les intérêts de la recherche, et la structure organitionnelle du mémoire.
2. Puis, au deuxième chapitre comprend les théories supportées pour la recherche. Au début il y a l'explication de théorie d'œuvre littéraire, continué des théories de principe de coopération, des théories de situation de discours, des théories de différence de la langue féminine et de la langue masculine, les théories de langue sexiste, et les théoris d'enseignement de pragmatique.
3. En plus, le troisième chapitre présent la méthodologie de la recherche, dans cette chapitre nous decrivons la méthode utilisée, la population et l'échantillon de la recherche, l'instrument de la recherche, la source des données, la technique de collecter de données, et la fin c'est la procédure de la recherche.

4. Donc, pour le quatrième chapitre, nous proposons le processus d'analyser des données en détail sur le principe coopération entre les discours des hommes et des femmes.
5. À la fin, dans le cinquième chapitre est la conclusion de la recherche qui est analysé. Nous donnons aussi des avis pour la recherche suivante.